



توراه اور • پاراشاها ویگش • مامار 2

וילקט יוסף את כל הכסף הנמצא בארץ מצרים...

«و يوسف (יוסף) همه نقره را گرد آورد»



تقديم به افتخار

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

پدر ربّه، رب لیوی ییتسخاک

LikuteiTorah.com



پاراشای حسیدی

/likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayigash/2

1 וילקט יוסף את כל הכסף הנמצא בארץ מצרים ויבא יוסף את הכסף ביתה פרעה. הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] שלש מטמוניות הטמין יוסף. אחת נתגלה לקרח ואחת נגלה לאנטונינוס. ואחת גנוזה לצדיקים לע"ל [לעתיד לבוא].

«و يوسف (יוסף) تمام نقره‌ای را که در سرزمین مصر یافت می‌شد گرد آورد و یوسف نقره را به خانه فرعون آورد.» اکنون، چنان‌که حکیمان ما، رحمتِ پادشاهان باد، گفته‌اند: «یوسف سه گنجینه را پنهان کرد. یکی بر قورح (קרח) آشکار شد، یکی بر آنتونیوس (אנטונינוס) آشکار شد و یکی برای پارسایان در زمان آینده پنهان نگاه داشته شده است.»

ולהבין זה הנה כתיב אור זרוע לצדיק וידוע דהיינו בחי' אור קדמאה דהוה נהיר מסייפי עלמא עד סייפי עלמא דגניז קוב"ה [קודשא בריך הוא] **לצדיקייא.**

برای فهمیدن این مطلب، [در آیه] آمده است: «نور برای پارسا کاشته شده است»، و معلوم است که منظور، مرتبه (בחינה, bechinah) نورِ نخستین (אור קדמאה, or kadma'ah) است؛ نوری که از یک سرِ جهان تا سرِ دیگرش می‌درخشد و ה' آن را برای پارسایان پنهان ساخت.

2 **וענין הגניזה הזאת יובן דהנה בעבודת ה' ימצא ב' בחי' ומדרגות באהבת ה'. הא' הוא בחי' האהבה הנולדת ונמשכת מן ההתבוננות בגדולת אוא"ס** [אור אין סוף] **ב"ה כשיעמיק בשכלו ברוממות גדולתו ית' יולד מזה התפעלות בתשוקה והתלהבות אליו ית' כי לפי שכלו יהולל איש שהמדות נמשכים אחר השכל וההתבוננות.**

معنای این نهان‌داشتن چنین روشن می‌شود [که]: در خدمتِ ה' دو جنبه و مرتبه در عشق به ה' یافت می‌شود. نخست، جنبه‌ای از عشق است که از تأمل در عظمتِ نورِ بی‌پایان (אור אין סוף, Or Ein Sof)، متبارک باد، زاده می‌شود و از آن سرچشمه می‌گیرد: هنگامی که انسان با عقل خویش در رفعتِ عظمتِ او، که متبارک است، ژرف‌نگری کند، از این، برانگیختگی اشتیاق و شور نسبت به او پدید می‌آید؛ زیرا «آدمی به تناسبِ عقلش ستوده می‌شود»، چراکه صفاتِ عاطفی (middos, מדות) از عقل و تأمل پیروی می‌کنند.

אהבה זו היא בחי' הולדה חדשה שנמצאת מחדש ע"י השכל וההתבוננות.

این عشق از سنخِ ولادتی تازه است که به واسطهٔ عقل و تأمل، از نو پدید می‌آید.

3 ויש בחי' ב' באהבה והוא הנק' אהבה מסותרת שהיא האהבה שיש בטבע תולדת הנפש האלקית שהיא

חפצה בטבעה להתכלל בא"ס ב"ה שהוא מקורה ושרשה

و مرتبة دومی نیز در عشق هست که «عشق پنهان» (אהבה מסותרת, ahavah mesuteres) نامیده می‌شود: عشقی که در سرشتِ فطري نفیس الهی (נפש האלקית, Nefesh Elohis) وجود دارد؛ نفسی که به اقتضای طبیعتش می‌خواهد در بی‌نهایت مطلق (אין סוף, Ein Sof)، که متبارک است، مستغرق شود؛ او سرچشمه و ریشهٔ نفس است.

אלא שהיא אצלו בחי' העולם והסתר גדול ויציאתה אל הגלוי הוא ע"י התבוננות כמ"ש בתניא

جز آنکه در انسان، این عشق در مرتبه‌ای از پوشیدگی و نهفتگی بسیار ژرف قرار دارد؛ و آشکارشدنش از راه تأمل است، چنان‌که در تنیا (תניא) آمده است.

ونמצא כשיוצאת אל הגלוי ע"י ההתבוננות אין זו הולדה חדשה מן השכל ממש שממנו נולדה האהבה שהרי אהבה זו כבר היתה מתחלה בנפש' רק שהיתה בהעלם וע"י ההתבוננות יצתה מן ההעלם אל הגלוי.

پس برمی‌آید که هنگامی که این عشق به واسطهٔ تأمل آشکار می‌شود، این به‌راستی زایش تازه‌ای از عقل نیست، چنان‌که گویی عشق از عقل زاده شده باشد؛ زیرا این عشق از همان آغاز در نفس او وجود داشته است، فقط نهفته بوده؛ و به واسطهٔ تأمل از نهفتگی به آشکاری درآمده است.

4 וזהו ענין מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] נכנס יין יצא סוד. פי' סוד הוא בחי' אהבה מוסתרת הנ"ל

ויציאת' [ויציאתה] אל הגלוי הוא ע"י ההתבוננות הנק' בשם יין יינה של תורה כו'.

و این است معنای گفتار حکیمان ما، که یادشان به برکت باد: «شراب وارد می‌شود و راز بیرون می‌رود.» توضیح آن‌که «راز» (סוד, sod) مرتبهٔ عشقِ پنهانِ یادشده در بالا است، و آشکارشدن آن از راه تأمل است؛ تأملی که «شراب» نامیده می‌شود، یعنی شرابِ تورات و مانند آن.

ובאמת מעלת ומדרגת אהבה זו המסותרת היא גדולה ורבה מבחי' האהבה הנולד' מהתבוננות הנ"ל. אף

שזו היא הולדה חדשה וזו אינה התחדשות גמורה אעפ"כ [אף על פי כן] שרשה נעלה יותר כו'

و در حقیقت، فضیلت و مرتبهٔ این عشقِ پنهان بسی برتر از مرتبهٔ عشقی است که از تأملِ یادشده پدید می‌آید. هرچند آن عشق زایشی تازه است و این عشق نوآوری کاملی نیست، باین‌همه ریشهٔ آن برتر است و مانند آن.

ואהבה הנולדה מהתבוננות היא למטה ממנה במדרגה רק שלא נשפלה כ"כ [כל כך] כמו אהבה הנ"ל המסותרת כו'

ו עשقی که از تأمل زاده می‌شود، از نظر مرتبه پایین‌تر از آن است؛ بالین‌همه، به اندازۀ عشق پنهان یادشده در بالا فروود نیامده است و مانند آن.

(وكم"ש בתניא שבחי' אהבה מסותרת כשיוצאה אל הגלוי נק' אה"ר [אהבה רבה] שלמעלה מאהבת עולם שמבחי' ההתבוננות כו' וע' מ"ש לקמן ע"פ חכלילי מענין אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם]).

(چنان‌که در تنیا (تניא, Tanya) نوشته شده است: عشق پنهان هنگامی که آشکار می‌شود، «عشق عظیم» (אהבה רבה, ahavah rabbah) نامیده می‌شود؛ عشقی که از «عشق جاودان» (אהבת עולם, ahavas olam) برتر است، و آن از مرتبۀ تأمل است و مانند آن. و بنگرید به آنچه در ادامه، دربارهٔ [آیه] «חכלילי (Chachlili) [سرخ‌فام]» دربارهٔ عشق عظیم و عشق جاودان نوشته شده است.)

והנה בחי' ומדרגת יוסף הצדיק עליון הוא בחי' אה"ר [אהבה רבה] המסותרת שיש בכל נפש מישראל ששרשה גבוה מאד נעלה שזהו בחי' יוסף שהוא בחי' יסוד דהיינו בחי' י' סוד כו'.

اکنون مرتبه و جایگاه یوسف (یوسف)، درستکارِ برین (צדיק עליון, tzaddik elyon)، همان مرتبۀ عشق عظیم پنهانی است که در هر نفیس یهودی وجود دارد و ریشه‌اش بسیار بلند و بالاست. زیرا این مرتبه، مرتبۀ یوسف است که مرتبۀ بنیاد (یسود, Yesod) است؛ یعنی مرتبۀ حرفِ یود (י, yud) و «سود» (راز)، و مانند آن.

וזהו פי' اور זרוע לצדיק שהוא בחי' اور קדמאה שגנזו לצדיקים. ואור קדמאה הוא בחי' אה"ר [אהבה رבה] הנ"ל שהיא למעלה מעלה מבחי' אה"ע [אהבת عולם] הנק' ג"כ اور

و این است توضیح «نور برای درستکاران کاشته شده است»: این نور، مرتبۀ نورِ نخستینی است که ه' آن را برای درستکاران ذخیره کرد. و نورِ نخستینی، مرتبۀ عشق عظیم یادشده در بالا است که بسیار، بسیار برتر از مرتبۀ عشق جاودان است؛ عشقی که نیز «نور» نامیده می‌شود.

(כי اور הוא בחי' חסד ויש חסד عולם והוא בחי' האהבה הנמשכת מן השכל אבל اور קדמאה הוא בחי' אה"ר [אהבה רבה] שלמעלה מהשכל ונלקחה מבחי' רב חסד וחסדי מאתך לא ימוש כו')

(زیرا نور مرتبۀ مهر (חסد, Chesed) است، و «مهر جاودان» (חסد عולם, chesed olam) وجود دارد که مرتبۀ عشقی است که از عقل کشیده می‌شود؛ اما نورِ نخستینی مرتبۀ عشق عظیم است که فراتر از عقل است و از مرتبۀ «مهر فراوان» و «مهرم از تو زایل نخواهد شد» گرفته شده است و مانند آن.)

אלא שגנזו לצדיקים בבחי' יוסף צ"ע [צדיק עליון] וממנו נזרע בכל א' מישראל בחי' אהבה הנ"ל אלא שהיא מסותרת בבחי' גניזה וסוד והעלם ונכנס יין יצא סוד כנ"ל:

اما ה' آن را برای درستکاران، در مرتبة یوسف، همان **צדיק עליון**، ذخیره کرد؛ و از او، مرتبة عشق یادشده در بالا در هر یک از اسرائیل کاشته می‌شود. بااین‌همه، آن عشق پنهان است: در وضعیتی از ذخیره‌شدن، راز و نهانی؛ و «شراب وارد می‌شود و راز بیرون می‌رود»، چنان‌که در بالا گفته شد.

5 **ועפ"י [ועל פי זה] יובן ג"כ מ"ש בזהר תרומה (דקס"ו ע"ב ודקס"ז ע"א) האי אור זרע ל"י קוב"ה [קודשא בריך**

הוא] בגינתא דעדנוי ע"י דהאי צדיק דאיהו גננא דגינתא ונטל להאי אור זרע ליה זריעה דקשוט כו']

و بر پایه این، همچنین فهمیده می‌شود آنچه در زوهر (זהר)، در بخش ترومه (תרומה) (برگ 166b و برگ 167a) نوشته شده است: «این نور را **ה'** در باغ عدن خود، به واسطه این مرد صالح (**צדיק**، tzaddik) که باغبان باغ است، کاشت؛ و او این نور را گرفت و آن را به صورت کاشتی از حقیقت کاشت»، و الی آخر.

ובגלותא גנתא לא עאל ביה גננא. וההוא אור דאיהו זרוע תדיר עביד איבין ומינין ומגרמיה אזדרע כקדמיתא.

«و در تبعید، باغبان به باغ وارد نمی‌شود. و آن نور که کاشته شده است، پیوسته میوه‌ها و انواع پدید می‌آورد و خود از خویش، همچون بار نخست، دوباره کاشته می‌شود.»

ופ"י גנתא הוא בחי' המשכת הקו"ח [הקו וחוט] ממל' דא"ס שהוא ראשית הקו עד סיומו נק' הכל בחי' גנתא שהוא בחי' מל'.

و معنای «باغ» این است: مرتبة امتداد خط نور (קו، kav) و رشته از فرمانروایی (ملכות، Malchus) بی‌نهایت مطلق (این **סוף**، Ein Sof)، که آغاز خط است، تا پایان آن؛ همه این امتداد «باغ» نامیده می‌شود، که همان مرتبة فرمانروایی است.

(ע' [ע"י] במק"מ [במקדש מלך] בזהר פ' בא ד' ל"ה ע"א בשם הרח"ו [הרבי חיים ویטאל] בפ"י בחד צדיק כו'. دزرע בגנתא כו' ע"ש)

(نگاه کنید به میقداش **מלך** (مقدش **מלך**) بر زوهر، بخش **בו** (با)، برگ 35a، به نقل از **ربی** **חיים** **ویטال** (رבי **חיים** **ویטال**)، در شرح «با یک مرد صالح» و مانند آن، «که در باغ کاشت» و مانند آن. آنجا را ببینید.)

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] מה הגן צריך לעדור ולהשקות ולזמור שהוא בחי' עבודת הבירורים שזה נעשה ע"י יוסף הצדיק.

و چنان که حکیمان ما، که یادشان مبارک باد، گفته اند: «همان گونه که باغ نیاز دارد بیل زده شود، آبیاری شود و هرس گردد»؛ این مرتبه خدمت پالایش (بیروریم، birurim) است و این کار به واسطه یوسف، مرد صالح، انجام می شود.

وهנה כמו בארץ הגשמית יש ב' מיני צמיחה הא' התבואות הנזרעים מדי שנה ועולים וצומחים.

اینک، همان گونه که در زمین مادی دو نوع رویش وجود دارد: نخست، محصولاتی که هر سال کاشته می شوند و سر برمی آورند و می رویند؛

6 והב' הם הנק' ספיחין דהיינו מה שצומח מאיליה שלא נזרע עכשיו כלל אלא מן הזריעה שנפל בה מכבר כו'. והם הנק' ספיחא דארעא דמקיימי ארעא שעיקר קיום הארץ הוא ע"י הספיחין.

و نوع دوم، پس رویش ها (سفیحין، sefichin) نام دارند؛ یعنی آنچه خود به خود می روید و اکنون اصلاً کاشته نشده، بلکه [از] بذرافشانی ای است که پیش تر در آن افتاده بود و غیره. این ها همان چیزی اند که «پس رویش زمین که زمین را برپا می دارد» نامیده می شود؛ زیرا قوام اصلی زمین به واسطه پس رویش هاست.

7 וכך נמצא למעלה בארץ העליונה הנקרא גנתא ב' בחי' ומדרגות אלו דהיינו בחי' המשכות הנמשכות בה בבחי' זריעה כמ"ש אור זרוע כו'

و به همین ترتیب، در بالا، در زمین برینی که «باغ» نامیده می شود، این دو جنبه و مرتبه یافت می شوند؛ یعنی مرتبه جریان هایی که به شیوه کاشتن در آن فرود می آیند، چنان که نوشته شده است: «نور کاشته شده است»، و غیره.

ויש בחי' שגדילים בה מבחי' ספיחין דהיינו ממה שנזרע כבר כו'

و مرتبه ای نیز هست از آنچه در آن همچون رویش خودروی پس از کشت می روید؛ یعنی از آنچه پیش تر کاشته شده بود، و غیره.

وهספיחים אף שאין זה ענין התהוות והמשכה חדשה ממש רק שהוא בחי' גידול ממה שהיה בעולם בהארץ עכ"ז [עם כל זה] יש בו מעלה יתירה ששרשו גבוה ביותר

و هرچند رویش های پس از کشت حقیقتاً از سنخ پدید آمدن و جریان یافتنی تازه نیستند، بلکه تنها رویشی از چیزی اند که در زمین پنهان بوده است، با این همه، برتری افزون تری دارند، زیرا ریشه شان بسیار بلند مرتبه است.

והוא כנ"ל בענין האהבה המסותרת כשיוצאת אל הגלוי הגם שאינו התהוות חדשה כמו האהבה הנולדה מההתבוננות עכ"ז [עם כל זה] שרשה גבוה יותר כו' ובחי' גלוי אהבה המסותרת זהו ענין הספחים שהארץ מוציאה צמחה מעצמה.

و این همانگونه است که [پیشتر توضیح داده شد] دربارهٔ عشقِ نهفته، هنگامی که آشکار می‌شود: هرچند پدیدآمدنی تازه نیست، آنگونه که عشقِ زادهٔ تأمل پدید می‌آید، باین‌همه ریشه‌اش بلندتر است، و غیره. و آشکارشدنِ عشقِ نهفته همان رویش‌های پس از کشت است؛ رویش‌هایی که زمین خودبه‌خود بیرون می‌آورد.

ومגרמיה אזדרע דהיינו מאותה האהבה שנזרע בה כבר שהיתה מסותרת כו' וזהו בחי' אור זרוע כו'
و «از خودِ آن کاشته می‌شود»؛ یعنی از همان عشقی که پیش‌تر در آن کاشته شده بود و نهفته مانده بود، و غیره. و این همان مرتبهٔ «نور کاشته شده است» است، و غیره.

(שנזרע כבר בנפש האלקית אבל האהבה הנולדת ונמשכת מההתבוננות הנק' אהבת עולם הוא כמשל הזריעה שזורעים עכשיו מחדש)

(که پیش‌تر در نفسِ الهی کاشته شده بود؛ اما عشقی که از تأمل زاده و از آن جاری می‌شود و عشقِ عالم (אהבת עולם, ahavas olam) نام دارد، در این تمثیل مانند بذری است که اکنون، از نو، کاشته می‌شود).

וכל זריעות אהבות אלו הכל הוא מבחי' יוסף הצדיק שנק' גננא דגנתא שממנו נמשך האור בבחי' מל' הנק' גנתא (שהוא מקור נש"י [נשמות ישראל]):

و همهٔ کاشتن‌های این عشق‌ها، همگی، از مرتبهٔ یوسف (יוסף) [پارسا (צדיק, tzaddik) سرچشمه می‌گیرند؛ او که «باغبانِ باغ» نامیده می‌شود و نور از او به مرتبهٔ فرمانروایی فرود می‌آید؛ مرتبه‌ای که «باغ» نامیده می‌شود (و سرچشمهٔ جان‌های اسرائیل است).

8 וזהו ענין וילקט יוסף את כל הכסף כו' שהוא בחי' חסדים שכולם נמשכים בבחינת יוסף הצדיק

و این معنای «یوسف (יוסף) همهٔ نقره را گرد آورد» و غیره است: این، مرتبهٔ مهرها (חסדים, chasadim) است که همگی در مرتبهٔ یوسفِ صالح (צדיק, tzaddik) جریان می‌یابند.

וכנ"ל בענין אור קדמאה דגנזי' [דגנזיה] לצדיקים שהוא נמשך בבחי' יוסף הנק' צ"ע [צדיק עליון] והוא גננא דגנתא שממנו נמשך בחי' אהבה מסותרת הנ"ל בכ"א [בכל אחד / בכל אחת] מישראל.

ו [این است] همانگونه که [در بالا] درباره نور نخستین توضیح داده شد؛ نوری که برای صالحان نهان نگاه داشت، در مرتبه یوسف جریان می‌یابد؛ یوسفی که صالح برین (צדיק עליון, tzaddik elyon) خوانده می‌شود. او «باغبان باغ» است و مرتبه عشق نهانی یادشده در بالا، از او به هر یک از بنی اسرائیل جریان می‌یابد.

וזהו ויבא ביתה פרעה הוא בחי' המלכות הנק' גנתא ועלמא דאתגליא שהוא מקור נש"י [נשמות ישראל].
וזהו ענין שלש מטמוניות הטמין יוסף כו'.

و این است معنای «او [آن را] به خانه فرعون آورد»: این، مرتبه فرمانروایی (מלכות, Malchus) است که «باغ» و «جهان آشکار» (עלמא דאתגליא, alma d'isgalya) خوانده می‌شود و سرچشمه جان‌های بنی اسرائیل است. و این است معنای «یوسف سه گنجینه را نهان کرد» و جز آن.

דהנה ידוע בכתבי האר"י [האלקי רבי יצחק] ז"ל [זכرونو לברכה / זכرونם לברכה] שהחסד (מה"ח [מה' חסדים] הנמשכים בז"א והחסד שבת"ת [שבתפארת]) מתחלק לג' פרקין היינו השליש העליון הוא בבחי' העלם והסתר ונק' חסדים מכוסים וב' שלישי' [שלישיות / שלישים] מתגלین.

زیرا از نوشته‌های آریزال (האריז"ל) - یادش گرامی - دانسته است که مهر (חסד, Chesed), یعنی از پنج مهر (חסדים) که در صفات عاطفی (ז"א / זעיר אנפין, Z'eir Anpin) جریان می‌یابند، و نیز مهری که در زیبایی و هماهنگی (תפארת, Tiferes) است، به سه بند (פרקין, perakin) تقسیم می‌شود: یک‌سوم بالایی در حالت نهان بودن و پوشیدگی است و «مهرهای پوشیده» (חסדים מכוסים, chasadim mehusim) خوانده می‌شود؛ دو سوم دیگر آشکارند.

وهיינו ענין ג' מטמוניות הנ"ל ששנים נתגלו שהם ב' שלישים המתגלים. והשליש עליון שהוא בחינת חב"ד [חכמה בינה ודעת] שבו הוא מכוסה ונעלם ויתגלה לצדיקים לע"ל [לעתיד לבוא] וכמ"ש אור זרוע לצדיק

و این است معنای سه گنجینه یادشده که دو تای آنها آشکار شدند: آنها همان دو سومی هستند که آشکار می‌شوند. و یک‌سوم بالایی، که مرتبه حکمت (חכמה, Chochmah)، فهم (בינה, Binah) و شناخت (דעת, Daas) درون آن است، پوشیده و نهان می‌ماند و در روزگار آینده برای صالحان آشکار خواهد شد؛ چنان‌که نوشته شده است: «نور برای صالحان کاشته شده است».

**והיינו ענין בחי' אור קדמאה שגגנו לצדיקים כו' וכל זה הטמין יוסף שהוא בחינת יסוד שבו נמשכים
החסדים הנ"ל. וכנודע לי"ח [ליודעי חן]**

و این همان معنای مرتبه نور نخستینی است که برای صالحان نهان نگاه داشت و جز آن. یوسف همه اینها را نهان کرد، زیرا او مرتبه بنیاد (یسود, Yesod) است که مهرهای یادشده در آن جریان می‌یابند؛ چنان‌که آشنایان با حکمت نهان می‌دانند (یودעי חן, yod'ei chen).

**(אפ"ל [אפשר לומר] ג"כ דחסדים מכוסים ומגולים הם בחי' אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [אהבת עולם] הנ"ל. וזהו
וילקט יוסף את כל הכסף הן חסדים המכוסים הן המגולים.**

(همچنین می‌توان گفت که مهرهای پوشیده و آشکار، همان مراتب عشق بزرگ (אהבה רבה, ahavah rabbah) و عشق جاودان (אהבת עולם, ahavas olam) هستند که در بالا یاد شدند. و این است معنای «یوسف همه نقره را گرد آورد»: هم مهرهای پوشیده و هم مهرهای آشکار.

**והכל הביא ביתה פרעה שמתגלים ביחוד זו"נ [זעיר אנפין ونוקבא]. עוד י"ל [יש לומר] פרעה לי [לשון] פריעה
שע"י פריעה מתגלים ג' פרקי חסד כנז' [כנזכר] בע"ח [בעץ חיים] והכל א'.**

و همه را به خانه فرعون آورد، زیرا آن‌ها در اتحاد صفات عاطفی و بُعد مؤنث / فرمانروایی (نوکبا, Nukva) آشکار می‌شوند. همچنین می‌توان گفت: «فرعون» (פרעה, Paroh) با واژه «آشکارسازی» (پریעה, periah) پیوند دارد، زیرا به واسطه آشکارسازی، سه بند مهر آشکار می‌شوند، چنان‌که در اِتس حاییم (עץ חיים) آمده است؛ و هر دو یکی هستند.

**ועמ"ש בזהר בלק) (ד' ר"ד) בענין בקר دیوسף دلشם מבואר ג"כ דאור קדמאה הנ"ל נמשך בבחי' יוסף
ודוד אתקין לי' חופאה כמ"ש בקר אערך לך ואצפה.**

و بنگرید به آنچه در زوهار (זהר) بر בلاق (folio 204) درباره «بامداد یوسف (یوسف)» نوشته شده است؛ زیرا آنجا نیز توضیح داده شده که نور آغازین یادشده در بالا به مرتبه یوسف فروکشیده می‌شود و داوود (دود) برای آن ساییانی آماده کرد؛ چنان‌که آمده است: «بامدادان [آن را] برای تو مرتب می‌سازم و بر آن پوشش می‌نهم (واצפה, va'atzapeh)».

وهוא ענין וילקט יוסף את הכסף ויבא ביתה פרעה והמ"י [והמשכיל יבין].

و این است معنای «یوسف نقره را گرد آورد و آن را به خانه فرعون آورد». و آن‌که می‌فهمد، خواهد فهمید.

ועמ"ש במ"א ע"פ וימין מקרב חיקך כלה דהענין שיתגלו החסדים מכיוונים יסוד דאימא כו'. ואפ"ל
[ואפשר לומר] ג"כ דפי' כסף הנמצא באמ"צ [בארץ מצרים] הם חסדים מכוסים ובארץ כנען הם חסדים
מגולים:

و بنگريد به آنچه جای دیگری درباره [آیه] «و دست راستت، از درون آغوست، [آنان را] فروبلعد» نوشته شده است؛ مقصود این است که جریان‌های مهر (חסדים, chasadim) از پوشششان، یعنی بنیاد (یسود, Yesod) مادر (ایما, Imma)، و جز اینها، آشکار شوند. و نیز می‌توان گفت که مقصود از «نقره‌ای که در سرزمین مصر یافت شد» **חסדים** پوشیده است، و مقصود از «در سرزمین کنعان»، **חסדים** آشکار.



دربارهٔ این نسخه

.the English translation و This edition contains the Hebrew text

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

.Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0>

ترجمه و شرح انگلیسی: با کمک هوش مصنوعی (openai/gpt-6-luna-pro:batch) برای likuteitorah.com تهیه شده و با متن عبری و سفاریا مقابله شده است؛ هنوز ویراستار انسانی آن را بازبینی نکرده است. لطفاً هر مطلب مهمی را با متن عبری مقابله کنید.

ربه خواست که ماماریم پارشای آن هفته، «پارشای حسیدی»، در همان هفته و در طول هفت روز آن آموخته شوند (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309 /parsha). چرا آن را بیاموزیم و برکات ربه: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha

پروژه‌ای رایگان و غیرتجاری؛ هیچ‌چیز در اینجا فروخته نمی‌شود. وابسته به Kehot, Sefaria یا کتابخانهٔ لوباوویچ نیست. © likuteitorah.com

از [/likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayigash/2](https://likuteitorah.com/fa/torah-ohr/vayigash/2)

تقدیم به افتخار

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

پدر ربه، رب لیوی بیتسخاک